

СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ

за лекарствени форми, опаковки, запушалки, средства и методи за прилагане и пътища на въвеждане

В **синьо** са отбелязани новите термини.

Следващите стандартни термини се прилагат в хуманната и във ветеринарната медицина.

Стандартни термини за ЛЕКАРСТВЕНИ ФОРМИ (DOSAGE FORMS)		
№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Anticoagulant and preservative solution for blood	Антикоагулант и консервиращ разтвор за кръв
2.	Bath additive	Добавка за баня
3.	Bladder irrigation	Промивка за пикочен мехур
4.	Buccal film	Букален филм
5.	Buccal tablet	Букална таблетка
6.	Cachet	Нишестена капсула
7.	Capsule, hard	Твърда капсула
8.	Capsule, soft	Мека капсула
9.	Chewable capsule, soft	Капсула за дъвчене, мека
10.	Chewable tablet	Таблетка за дъвчене
11.	Coated tablet	Обвита таблетка
12.	Collodion	Колодий
13.	Compressed lozenge	Пресована таблетка за смучене
14.	Concentrate and solvent for concentrate for solution for infusion	Концентрат и разтворител за концентрат за инфузионен разтвор
15.	Concentrate and solvent for cutaneous solution	Концентрат и разтворител за разтвор за кожа
16.	Concentrate and solvent for solution for infusion	Концентрат и разтворител за инфузионен разтвор
17.	Concentrate and solvent for solution for injection	Концентрат и разтворител за инжекционен разтвор
18.	Concentrate and solvent for suspension for injection	Концентрат и разтворител за инжекционна суспензия
19.	Concentrate for cutaneous solution	Концентрат за разтвор за кожа
20.	Concentrate for cutaneous spray, emulsion	Концентрат за спрей за кожа, емулсия
21.	Concentrate for dispersion for infusion	Концентрат за инфузионна дисперсия
22.	Concentrate for emulsion for infusion	Концентрат за инфузионна емулсия
23.	Concentrate for gargle	Концентрат за гаргара
24.	Concentrate for haemodialysis solution	Концентрат за разтвор за хемодиализа
25.	Concentrate for intravesical solution	Концентрат за интравезикален разтвор
26.	Concentrate for oral solution	Концентрат за перорален разтвор
27.	Concentrate for oral suspension	Концентрат за перорална суспензия
28.	Concentrate for rectal solution	Концентрат за ректален разтвор
29.	Concentrate for solution for infusion	Концентрат за инфузионен разтвор
30.	Concentrate for solution for injection	Концентрат за инжекционен разтвор
31.	Concentrate for solution for intraocular irrigation	Концентрат за разтвор за вътреочна промивка
32.	Concentrate for solution for peritoneal dialysis	Концентрат за разтвор за перитонеална диализа
33.	Cream	Крем
34.	Cutaneous emulsion	Емулсия за кожа
35.	Cutaneous foam	Пяна за кожа
36.	Cutaneous liquid	Течност за кожа
37.	Cutaneous paste	Паста за кожа
38.	Cutaneous patch	Пластир за кожа

39.	Cutaneous powder	Прах за кожа
40.	Cutaneous solution	Разтвор за кожа
41.	Cutaneous spray, emulsion	Спрей за кожа, емулсия
42.	Cutaneous spray, ointment	Спрей за кожа, маз
43.	Cutaneous spray, powder	Спрей за кожа, прах
44.	Cutaneous spray, solution	Спрей за кожа, разтвор
45.	Cutaneous spray, suspension	Спрей за кожа, суспензия
46.	Cutaneous stick	Пръчица за кожа
47.	Cutaneous suspension	Суспензия за кожа
48.	Dental cement	Дентален цимент
49.	Dental emulsion	Дентална емулсия
50.	Dental gel	Дентален гел
51.	Dental paste	Дентална паста
52.	Dental powder	Дентален прах
53.	Dental solution	Дентален разтвор
54.	Dental stick	Дентална пръчица
55.	Dental suspension	Дентална суспензия
56.	Denture lacquer	Лак за зъбна протеза
57.	Dispersible tablet	Диспергираща се таблетка
58.	Dispersion	Дисперсия
59.	Dispersion for infusion	Инфузионна дисперсия
60.	Dispersion for injection	Инжекционна дисперсия
61.	Ear cream	Крем за уши
62.	Ear drops, emulsion	Капки за уши, емулсия
63.	Ear drops, powder and solvent for suspension	Капки за уши, прах и разтворител за суспензия
64.	Ear drops, solution	Капки за уши, разтвор
65.	Ear drops, suspension	Капки за уши, суспензия
66.	Ear gel	Гел за уши
67.	Ear ointment	Маз за уши
68.	Ear powder	Прах за уши
69.	Ear spray, emulsion	Спрей за уши, емулсия
70.	Ear spray, solution	Спрей за уши, разтвор
71.	Ear spray, suspension	Спрей за уши, суспензия
72.	Ear stick	Пръчица за уши
73.	Ear tampon	Тампон за уши
74.	Ear wash, emulsion	Промивка за уши, емулсия
75.	Ear wash, solution	Промивка за уши, разтвор
76.	Effervescent granules	Ефервесцентни гранули
77.	Effervescent powder	Ефервесцентен прах
78.	Effervescent tablet	Ефервесцентна таблетка
79.	Effervescent vaginal tablet	Ефервесцентна вагинална таблетка
80.	Emulsion and suspension for emulsion for injection	Емулсия и суспензия за инжекционна емулсия
81.	Emulsion for infusion	Инфузионна емулсия
82.	Emulsion for injection	Инжекционна емулсия
83.	Endocervical gel	Ендоцервикален гел
84.	Endosinusal wash, suspension	Суспензия за промивка на синус
85.	Endotracheopulmonary instillation, powder and solvent for solution	Прах и разтворител за разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
86.	Endotracheopulmonary instillation, powder and solvent for suspension	Прах и разтворител за суспензия за ендотрахеопулмонално инстилиране
87.	Endotracheopulmonary instillation, powder for solution	Прах за разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
88.	Endotracheopulmonary instillation, solution	Разтвор за ендотрахеопулмонално инстилиране
89.	Endotracheopulmonary instillation, suspension	Суспензия за ендотрахеопулмонално инстилиране

90.	Eye cream	Крем за очи
91.	Eye drops, emulsion	Капки за очи, емулсия
92.	Eye drops, powder and solvent for solution	Капки за очи, прах и разтворител за разтвор
93.	Eye drops, powder and solvent for suspension	Капки за очи, прах и разтворител за суспензия
94.	Eye drops, prolonged-release	Капки за очи с удължено освобождаване
95.	Eye drops, solution	Капки за очи, разтвор
96.	Eye drops, solvent for reconstitution	Разтворител за приготвяне на капки за очи
97.	Eye drops, suspension	Капки за очи, суспензия
98.	Eye gel	Гел за очи
99.	Eye lotion	Лосион за очи
100.	Eye lotion, solvent for reconstitution	Разтворител за приготвяне на лосион за очи
101.	Eye ointment	Маз за очи
102.	Film-coated tablet	Филмирана таблетка
103.	Gargle	Гаргара
104.	Gargle, powder for solution	Гаргара, прах за разтвор
105.	Gargle, tablet for solution	Гаргара, таблетка за разтвор
106.	Gastroenteral emulsion	Стомашно-чревна емулсия
107.	Gastroenteral solution	Стомашно-чревен разтвор
108.	Gastroenteral suspension	Стомашно-чревна суспензия
109.	Gastro-resistant capsule, hard	Стомашно-устойчива твърда капсула
110.	Gastro-resistant capsule, soft	Стомашно-устойчива мека капсула
111.	Gastro-resistant granules	Стомашно-устойчиви гранули
112.	Gastro-resistant granules for oral suspension	Стомашно-устойчиви гранули за перорална суспензия
113.	Gastro-resistant tablet	Стомашно-устойчива таблетка
114.	Gel	Гел
115.	Gel for injection	Инжекционен гел
116.	Gingival gel	Гел за венци
117.	Gingival paste	Паста за венци
118.	Gingival solution	Разтвор за венци
119.	Granules	Гранули
120.	Granules and solvent for oral suspension	Гранули и разтворител за перорална суспензия
121.	Granules and solvent for suspension for injection	Гранули и разтворител за инжекционна суспензия
122.	Granules for oral solution	Гранули за перорален разтвор
123.	Granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия
124.	Granules for rectal suspension	Гранули за ректална суспензия
125.	Granules for syrup	Гранули за сироп
126.	Granules for vaginal solution	Гранули за вагинален разтвор
127.	Herbal tea	Билков чай
128.	Implant	Имплантат
129.	Implantation chain	Верига за имплантиране
130.	Implantation matrix	Матрица за имплантиране
131.	Implantation suspension	Суспензия за имплантиране
132.	Implantation tablet	Таблетка за имплантиране
133.	Impregnated dressing	Импрегнирана превръзка
134.	Impregnated pad	Импрегниран тампон
135.	Impregnated plug	Импрегниран пълнител
136.	Inhalation powder	Прах за инхалация
137.	Inhalation powder, hard capsule	Прах за инхалация, твърда капсула
138.	Inhalation powder, pre-dispensed	Прах за инхалация, предварително дозиран
139.	Inhalation powder, tablet	Прах за инхалация, таблетка
140.	Inhalation solution	Разтвор за инхалация
141.	Inhalation vapour, capsule	Капсула за инхалация с пара
142.	Inhalation vapour, effervescent tablet	Ефервесцентна таблетка за инхалация
143.	Inhalation vapour, emulsion	Емулсия за инхалация с пара

144.	Inhalation vapour, impregnated pad	Импрегниран тампон за инхалация с пара
145.	Inhalation vapour, impregnated plug	Импрегниран пълнител за инхалация с пара
146.	Inhalation vapour, liquid	Течност за инхалация с пара
147.	Inhalation vapour, ointment	Маз за инхалация с пара
148.	Inhalation vapour, powder	Прах за инхалация с пара
149.	Inhalation vapour, solution	Разтвор за инхалация с пара
150.	Inhalation vapour, tablet	Таблетка за инхалация с пара
151.	Instant herbal tea	Разтворим билков чай
152.	Intestinal gel	Гел за прилагане в червата
153.	Intraperitoneal solution	Интраперитонеален разтвор
154.	Intrauterine delivery system	Вътрематочна лекарстводоставяща система
155.	Intrauterine foam	Вътрематочна пяна
156.	Intravesical solution	Интравезикален разтвор
157.	Irrigation solution	Разтвор за промивка
158.	Kit for radiopharmaceutical preparation	Кит за радиофармацевтичен препарат
159.	Living tissue equivalent	Еквивалент на жива тъкан
160.	Lozenge	Таблетка за смучене
161.	Medicated chewing-gum	Лечебна дъвка
162.	Medicated nail lacquer	Лечебен лак за нокти
163.	Medicated plaster	Лечебен пластир
164.	Medicated sponge	Лечебна гъба
165.	Medicated thread	Лечебен конец
166.	Medicated vaginal tampon	Лечебен вагинален тампон
167.	Medicinal gas, compressed	Сгъстен медицински газ
168.	Medicinal gas, cryogenic	Криогенен медицински газ
169.	Medicinal gas, liquefied	Втечен медицински газ
170.	Modified-release capsule, hard	Твърда капсула с изменено освобождаване
171.	Modified-release capsule, soft	Мека капсула с изменено освобождаване
172.	Modified-release granules	Гранули с изменено освобождаване
173.	Modified-release granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия с изменено освобождаване
174.	Modified-release tablet	Таблетка с изменено освобождаване
175.	Mouthwash	Промивка за уста
176.	Mouthwash, powder for solution	Промивка за уста, прах за разтвор
177.	Mouthwash, tablet for solution	Промивка за уста, таблетка за разтвор
178.	Muco-adhesive buccal tablet	Мукоадхезивна букална таблетка
179.	Nasal cream	Крем за нос
180.	Nasal drops, emulsion	Капки за нос, емулсия
181.	Nasal drops, solution	Капки за нос, разтвор
182.	Nasal drops, suspension	Капки за нос, суспензия
183.	Nasal gel	Гел за нос
184.	Nasal ointment	Маз за нос
185.	Nasal powder	Прах за нос
186.	Nasal spray, emulsion	Спрей за нос, емулсия
187.	Nasal spray, powder for solution	Спрей за нос, прах за разтвор
188.	Nasal spray, solution	Спрей за нос, разтвор
189.	Nasal spray, suspension	Спрей за нос, суспензия
190.	Nasal stick	Пръчица за нос
191.	Nasal wash	Промивка за нос
192.	Nebuliser emulsion	Емулсия за небулизатор
193.	Nebuliser solution	Разтвор за небулизатор
194.	Nebuliser suspension	Суспензия за небулизатор
195.	Ointment	Маз
196.	Ophthalmic insert	Очна пластинка
197.	Ophthalmic strip	Очна лента
198.	Oral drops, emulsion	Перорални капки, емулсия

199.	Oral drops, granules for solution	Перорални капки, гранули за разтвор
200.	Oral drops, liquid	Перорални капки, течност
201.	Oral drops, powder for suspension	Перорални капки, прах за суспензия
202.	Oral drops, solution	Перорални капки, разтвор
203.	Oral drops, suspension	Перорални капки, суспензия
204.	Oral emulsion	Перорална емулсия
205.	Oral gel	Перорален гел
206.	Oral gum	Перорална дъвка
207.	Oral liquid	Перорална течност
208.	Oral lyophilisate	Перорален лиофилизат
209.	Oral paste	Перорална паста
210.	Oral powder	Перорален прах
211.	Oral solution	Перорален разтвор
212.	Oral suspension	Перорална суспензия
213.	Orodispersible film	Филм, диспергиращ се в устата
214.	Orodispersible tablet	Таблетка, диспергираща се в устата
215.	Oromucosal capsule	Капсула за устна лигавица
216.	Oromucosal cream	Крем за устна лигавица
217.	Oromucosal drops	Капки за устна лигавица
218.	Oromucosal gel	Гел за устна лигавица
219.	Oromucosal ointment	Маз за устна лигавица
220.	Oromucosal paste	Паста за устна лигавица
221.	Oromucosal patch	Пластир за устна лигавица
222.	Oromucosal solution	Разтвор за устна лигавица
223.	Oromucosal spray, emulsion	Спрей за устна лигавица, емулсия
224.	Oromucosal spray, solution	Спрей за устна лигавица, разтвор
225.	Oromucosal spray, suspension	Спрей за устна лигавица, суспензия
226.	Oromucosal suspension	Суспензия за устна лигавица
227.	Pastille	Пастил
228.	Periodontal gel	Периодонтален гел
229.	Periodontal insert	Периодонтална вложка
230.	Periodontal powder	Периодонтален прах
231.	Pessary	Песар
232.	Pillules	Пилули
233.	Plaster for provocation test	Пластир за провокационно изпитване
234.	Pouch	Торбичка
235.	Poultice	Лапа
236.	Powder and gel for gel	Прах и гел за гел
237.	Powder and solution for dental cement	Прах и разтвор за дентален цимент
238.	Powder and solution for solution for injectio	Прах и разтвор за инжекционен разтвор
239.	Powder and solvent for concentrate for solution for infusion	Прах и разтворител за концентрат за инфузионен разтвор
240.	Powder and solvent for cutaneous solution	Прах и разтворител за разтвор за кожа
241.	Powder and solvent for dental gel	Прах и разтворител за дентален гел
242.	Powder and solvent for dispersion for injection	Прах и разтворител за инжекционна дисперсия
243.	Powder and solvent for emulsion for injection	Прах и разтворител за инжекционна емулсия
244.	Powder and solvent for endocervical gel	Прах и разтворител за ендоцервикален гел
245.	Powder and solvent for endosinusal solution	Прах и разтворител за разтвор за прилагане в синуси
246.	Powder and solvent for epilesional solution	Прах и разтворител за епилезиен разтвор
247.	Powder and solvent for gingival gel	Прах и разтворител за гел за венци
248.	Powder and solvent for implantation paste	Прах и разтворител за паста за имплантиране
249.	Powder and solvent for instillation solution for intraocular use	Прах и разтворител за разтвор за инстилиране, за вътреочно приложение

250.	Powder and solvent for intravesical solution	Прах и разтворител за интравезикален разтвор
251.	Powder and solvent for intravesical suspension	Прах и разтворител за интравезикална суспензия
252.	Powder and solvent for nasal drops, solution	Прах и разтворител за капки за нос, разтвор
253.	Powder and solvent for nebuliser solution	Прах и разтворител за разтвор за небулизатор
254.	Powder and solvent for oral solution	Прах и разтворител за перорален разтвор
255.	Powder and solvent for oral suspension	Прах и разтворител за перорална суспензия
256.	Powder and solvent for prolonged-release suspension for injection	Прах и разтворител за инжекционна суспензия с удължено освобождаване
257.	Powder and solvent for sealant	Прах и разтворител за тъканно лепило
258.	Powder and solvent for syrup	Прах и разтворител за сироп
259.	Powder and solvent for solution for infusion	Прах и разтворител за инфузионен разтвор
260.	Powder and solvent for solution for injection	Прах и разтворител за инжекционен разтвор
261.	Powder and solvent for suspension for injection	Прах и разтворител за инжекционна суспензия
262.	Powder and suspension for suspension for injection	Прах и суспензия за инжекционна суспензия
263.	Powder for bladder irrigation	Прах за промивка за пикочен мехур
264.	Powder for concentrate for dispersion for infusion	Прах за концентрат за инфузионна дисперсия
265.	Powder for concentrate for intravesical suspension	Прах за концентрат за интравезикална суспензия
266.	Powder for concentrate for solution for haemodialysis	Прах за концентрат за разтвор за хемодиализа
267.	Powder for concentrate for solution for infusion	Прах за концентрат за инфузионен разтвор
268.	Powder for cutaneous solution	Прах за разтвор за кожа
269.	Powder for dental cement	Прах за дентален цимент
270.	Powder for dental solution	Прах за дентален разтвор
271.	Powder for dispersion for infusion	Прах за инфузионна дисперсия
272.	Powder for epilesional solution	Прах за епилезиен разтвор
273.	Powder for implantation suspension	Прах за суспензия за имплантиране
274.	Powder for intravesical solution	Прах за интравезикален разтвор
275.	Powder for intravesical suspension	Прах за интравезикална суспензия
276.	Powder for nebuliser solution	Прах за разтвор за небулизатор
277.	Powder for nebuliser suspension	Прах за суспензия за небулизатор
278.	Powder for oral solution	Прах за перорален разтвор
279.	Powder for oral suspension	Прах за перорална суспензия
280.	Powder for prolonged-release suspension for injection	Прах за инжекционна суспензия с удължено освобождаване
281.	Powder for rectal solution	Прах за ректален разтвор
282.	Powder for rectal suspension	Прах за ректална суспензия
283.	Powder for solution for infusion	Прах за инфузионен разтвор
284.	Powder for solution for injection	Прах за инжекционен разтвор
285.	Powder for solution for intraocular irrigation	Прах за разтвор за вътреочна промивка
286.	Powder for solution for iontophoresis	Прах за разтвор за йонофореза
287.	Powder for suspension for injection	Прах за инжекционна суспензия
288.	Powder for syrup	Прах за сироп
289.	Powder, dispersion and solvent for concentrate for dispersion for infusion	Прах, дисперсия и разтворител за концентрат за инфузионна дисперсия
290.	Powder, solvent and matrix for implantation matrix	Прах, разтворител и матрица за матрица за имплантиране
291.	Pressurised inhalation, emulsion	Емулсия под налягане за инхалация
292.	Pressurised inhalation, solution	Разтвор под налягане за инхалация
293.	Pressurised inhalation, suspension	Суспензия под налягане за инхалация

294.	Prolonged-release capsule, hard	Твърда капсула с удължено освобождаване
295.	Prolonged-release capsule, soft	Мека капсула с удължено освобождаване
296.	Prolonged-release granules	Гранули с удължено освобождаване
297.	Prolonged-release granules for oral suspension	Гранули за перорална суспензия с удължено освобождаване
298.	Prolonged-release suspension for injection	Инжекционна суспензия с удължено освобождаване
299.	Prolonged-release tablet	Таблетка с удължено освобождаване
300.	Radionuclide generator	Радионуклиден генератор
301.	Radiopharmaceutical precursor, solution	Радиофармацевтичен прекурсор, разтвор
302.	Radiopharmaceutical precursor	Радиофармацевтичен прекурсор
303.	Rectal capsule	Ректална капсула
304.	Rectal cream	Ректален крем
305.	Rectal emulsion	Ректална емулсия
306.	Rectal foam	Ректална пяна
307.	Rectal gel	Ректален гел
308.	Rectal ointment	Ректална маз
309.	Rectal solution	Ректален разтвор
310.	Rectal suspension	Ректална суспензия
311.	Rectal tampon	Ректален тампон
312.	Sealant	Тъканно лепило
313.	Sealant matrix	Матрица с тъканно лепило
314.	Shampoo	Лечебен шампоан
315.	Soluble tablet	Разтворима таблетка
316.	Solution for blood fraction modification	Разтвор за модифициране на кръвна фракция
317.	Solution for cardioplegia	Разтвор за кардиоплегия
318.	Solution for dental cement	Разтвор за дентален цимент
319.	Solution for haemodialysis	Разтвор за хемодиализа
320.	Solution for haemofiltration	Разтвор за хемофилтрация
321.	Solution for hemodiafiltration	Разтвор за хемодиафилтрация
322.	Solution for infusion	Инфузионен разтвор
323.	Solution for injection	Инжекционен разтвор
324.	Solution for intraocular irrigation	Разтвор за вътреочна промивка
325.	Solution for iontophoresis	Разтвор за йонофореза
326.	Solution for organ preservation	Разтвор за съхраняване на орган
327.	Solution for peritoneal dialysis	Разтвор за перитонеална диализа
328.	Solution for provocation test	Разтвор за провокационно изпитване
329.	Solution for sealant	Разтвор за тъканно лепило
330.	Solution for skin-prick test	Разтвор за кожно изпитване чрез убождане
331.	Solution for skin-scratch test	Разтвор за изпитване чрез скарификация
332.	Solvent for parenteral use	Разтворител за парентерално приложение
333.	Solvent for solution for infusion	Разтворител за инфузионен разтвор
334.	Solvent for solution for intraocular irrigation	Разтворител за разтвор за вътреочна промивка
335.	Stomach irrigation	Стомашна промивка
336.	Sublingual film	Сублингвален филм
337.	Sublingual spray, emulsion	Сублингвален спрей, емулсия
338.	Sublingual spray, solution	Сублингвален спрей, разтвор
339.	Sublingual spray, suspension	Сублингвален спрей, суспензия
340.	Sublingual tablet	Сублингвална таблетка
341.	Suppository	Супозитория
342.	Suspension and effervescent granules for oral suspension	Суспензия и ефервесцентни гранули за перорална суспензия
343.	Suspension and solution for spray	Суспензия и разтвор за спрей
344.	Suspension and solvent for suspension for injection	Суспензия и разтворител за инжекционна суспензия
345.	Suspension for injection	Инжекционна суспензия

346.	Syrup	Сироп
347.	Tablet	Таблетка
348.	Tablet and powder for oral solution	Таблетка и прах за перорален разтвор
349.	Tablet and solvent for rectal suspension	Таблетка и разтворител за ректална суспензия
350.	Tablet for rectal solution	Таблетка за ректален разтвор
351.	Tablet for rectal suspension	Таблетка за ректална суспензия
352.	Tablet for vaginal solution	Таблетка за вагинален разтвор
353.	Toothpaste	Паста за зъби
354.	Transdermal gel	Трансдермален гел
355.	Transdermal patch	Трансдермален пластир
356.	Transdermal solution	Трансдермален разтвор
357.	Transdermal spray, solution	Трансдермален спрей, разтвор
358.	Transdermal system	Трансдермална система
359.	Urethral gel	Уретрален гел
360.	Urethral stick	Уретрална пръчица
361.	Vaginal capsule, hard	Твърда вагинална капсула
362.	Vaginal capsule, soft	Мека вагинална капсула
363.	Vaginal cream	Вагинален крем
364.	Vaginal delivery system	Вагинална лекарстводоставяща система
365.	Vaginal emulsion	Вагинална емулсия
366.	Vaginal foam	Вагинална пяна
367.	Vaginal gel	Вагинален гел
368.	Vaginal ointment	Вагинална маз
369.	Vaginal solution	Вагинален разтвор
370.	Vaginal suspension	Вагинална суспензия
371.	Vaginal tablet	Вагинална таблетка
372.	Wound stick	Пръчица за рани

КРАТКИ СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ

PATIENT FRIENDLY TERMS (преди SHORT TERMS)

Когато **няма достатъчно място** (напр. върху малки опаковки), където е приложимо пълните термини от третата колона може да бъдат заменени със съответните кратки термини от първата или втората колона.

№	Кратки термини на английски език	Кратки термини на български език	Пълни термини, които може да се заместят
1.	Blood fraction modifier*	Модификатор на кръвна фракция*	Solution for blood fraction modification
2.	Capsule*	Капсула*	Capsule, hard; Capsule, soft
3.	Cutaneous liquid*	–	Cutaneous solution; Cutaneous suspension; Cutaneous emulsion
4.	Cutaneous spray*	*Спрей за кожа	Cutaneous spray, solution; Cutaneous spray, suspension; Cutaneous spray, powder
5.	Dental liquid*	–	Dental solution; Dental suspension; Dental emulsion
6.	Ear drops*	Капки за уши*	Ear drops, solution; Ear drops, suspension; Ear drops, emulsion
7.	Ear spray*	Спрей за уши*	Ear spray, solution; Ear spray, suspension; Ear spray, emulsion
8.	Ear wash*	Промивка за уши*	Ear wash, solution; Ear wash, emulsion
9.	Endotracheopulmonary instillation*	Течност за ендотрахеопулмонално инстилиране*	Endotracheopulmonary instillation, solution; Endotracheopulmonary instillation, suspension
10.	Enema*	Клизма*	Rectal solution; Rectal suspension; Rectal emulsion

11.	Eye drops*	Капки за очи*	Eye drops, solution; Eye drops, suspension
12.	Gastroenteral liquid*	–	Gastroenteral solution; Gastroenteral suspension; Gastroenteral emulsion
13.	Gastro-resistant capsule*	Стомашно-устойчива капсула*	Gastro-resistant capsule, hard; Gastro-resistant capsule, soft
14.	Infusion*	Инфузия*	Solution for infusion; Emulsion for infusion
15.	Inhalation powder*	Прах за инхалация*	Inhalation powder, hard capsule; Inhalation powder, pre-dispensed
16.	Inhalation vapour*	Пара за инхалация*	Inhalation vapour, solution; Inhalation vapour, tablet; Inhalation vapour, ointment; Inhalation vapour, liquid
17.	Injection*	Инжекция*	Solution for injection; Suspension for injection; Emulsion for injection
18.	Lozenge*	Таблетка за смучене*	Compressed lozenge
19.	Nasal drops*	Капки за нос*	Nasal drops, solution; Nasal drops, suspension; Nasal drops, emulsion
20.	Nasal spray*	Спрей за нос*	Nasal spray, solution; Nasal spray, suspension; Nasal spray, emulsion
21.	Nebuliser liquid*	Течност за небулизатор*	Nebuliser solution; Nebuliser suspension; Nebuliser emulsion
22.	Oral drops*	Перорални капки*	Oral drops, solution; Oral drops, suspension; Oral drops, emulsion
23.	Oral liquid*	–	Oral solution; Oral suspension; Oral emulsion.
24.	Oromucosal liquid*	Течност за устна лигавица*	Oromucosal solution; Oromucosal suspension
25.	Oromucosal spray	Спрей за устна лигавица	Oromucosal spray, emulsion; Oromucosal spray, solution; Oromucosal spray, suspension
26.	Powder for concentrate	Прах за концентрат*	Powder for concentrate for solution for infusion, Powder for concentrate for dispersion for infusion, Powder for concentrate for solution for injection/infusion
27.	Powder for infusion*	Прах за инфузия*	Powder for solution for infusion
28.	Powder for injection*	Прах за инжекция*	Powder for solution for injection; Powder for suspension for injection
29.	Powder for prolonged-release injection*	Прах за инжекция с удължено освобождаване*	Powder for prolonged-release suspension for injection
30.	Pressurised inhalation*	–	Pressurised inhalation, solution; Pressurised inhalation, suspension; Pressurised inhalation, emulsion
31.	Prolonged-release capsule*	Капсула с удължено освобождаване*	Prolonged-release capsule, hard; Prolonged-release capsule, soft.
32.	Sterile concentrate*	Стерилен концентрат*	Concentrate for solution for injection; Concentrate for solution for infusion
33.	Sublingual spray	Сублингвален спрей	Sublingual spray, emulsion; Sublingual spray, solution; Sublingual spray, suspension
34.	Tablet*	Таблетка*	Coated tablet; Film-coated tablet.
35.	Vaginal capsule*	Вагинална капсула*	Vaginal capsule, hard; Vaginal capsule, soft
36.	Vaginal liquid*	–	Vaginal solution; Vaginal suspension; Vaginal emulsion

Стандартни термини за ПЪТИЩА НА ВЪВЕЖДАНЕ И МЕТОДИ НА ПРИЛАГАНЕ
(*ROUTES AND METHODS OF ADMINISTRATION*)

№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Auricular use	Прилагане в ушите
2.	Buccal use	Букално приложение
3.	Cutaneous use	Прилагане върху кожата
4.	Dental use	Дентално приложение
5.	Endocervical use	Ендоцервикално приложение
6.	Endosinusal use	Прилагане в синусите
7.	Endotracheopulmonary use	Ендотрахеопулмонално приложение
8.	Epidural use	Епидурално приложение
9.	Epilesional use	Прилагане върху лезия
10.	Extraamniotic use	Екстраамниално приложение
11.	Extracorporeal use	Екстракорпорално приложение
12.	Gastric use	Стомашно приложение
13.	Gastroenteral use	Гастроентерално приложение
14.	Gingival use	Гингивално приложение
15.	Haemodialysis	Хемодиализа
16.	Implantation	Имплантиране
17.	Infiltration	Инфилтриране
18.	Inhalation use	Инхалаторно приложение
19.	Intestinal use	Прилагане в червата
20.	Intraamniotic use	Интраамниално приложение
21.	Intraarterial use	Интраартериално приложение
22.	Intraarticular use	Интраартикуларно приложение
23.	Intrabursal use	Интрабурсално приложение
24.	Intracameral use	Интракамерно приложение
25.	Intracardiac use	Интракардиално приложение
26.	Intracartilaginous use	Интракартилагинозно приложение
27.	Intracavernous use	Интракавернозно приложение
28.	Intracerebral use	Интрацеребрално приложение
29.	Intracervical use	Интрацервикално приложение
30.	Intracholangiopancreatic use	Интрахолангиопанкреатично приложение
31.	Intracisternal use	Интрацистернално приложение
32.	Intracoronary use	Интракоронарно приложение
33.	Intradermal use	Интрадермално приложение
34.	Intradiscal use	Интрадискално приложение
35.	Intraepidermal use	Интраепидермално приложение
36.	Intraglandular use	Интрагландуларно приложение
37.	Intralesional use	Интралезийно приложение
38.	Intralymphatic use	Интралимфно приложение
39.	Intramuscular use	Интрамускулно приложение
40.	Intraocular use	Вътреочно приложение
41.	Intraosseous use	Вътрекостно приложение
42.	Intrapericardial use	Интраперикардиално приложение
43.	Intraperitoneal use	Интраперитонеално приложение
44.	Intrapleural use	Интраплеврално приложение
45.	Intraportal use	Интрапортално приложение
46.	Intrapulmonary use	Интрапулмонално приложение
47.	Intraprostatic use	Интрапростатно приложение
48.	Intrasternal use	Интрастернално приложение
49.	Intrathecal use	Интратегално приложение
50.	Intratumoral use	Интратуморно приложение
51.	Intrauterine use	Вътрематочно приложение

52.	Intravenous use	Интравенозно приложение
53.	Intravesical use	Интравезикално приложение
54.	Intravitreal use	Интравитреално приложение
55.	Iontophoresis	Йонофореза
56.	Laryngopharyngeal use	Ларингофарингеално приложение
57.	Nasal use	Назално приложение
58.	Ocular use	Очно приложение
59.	Oral use	Перорално приложение
60.	Oromucosal use	Оромукозно приложение
61.	Oropharyngeal use	Орофарингеално приложение
62.	Periarticular use	Периартикуларно приложение
63.	Perineural use	Периневрално приложение
64.	Periodontal use	Периодонтално приложение
65.	Periosseous use	Околокостно приложение
66.	Peritumoral use	Перитуморно приложение
67.	Posterior juxtасcleral use	Задно юкстасклерално приложение
68.	Rectal use	Ректално приложение
69.	Retrobulbar use	Ретробулбарно приложение
70.	Route of administration not applicable	Пътят на въвеждане не е дефиниран
71.	Skin scarification	Скарификация
72.	Subconjunctival use	Субконюнктивално приложение
73.	Subcutaneous use	Подкожно приложение
74.	Sublingual use	Сублингвално приложение
75.	Submucosal use	Субмукозно приложение
76.	Transdermal use	Трансдермално приложение
77.	Urethral use	Уретрално приложение
78.	Vaginal use	Вагинално приложение

Стандартни термини за ОПАКОВКИ, ЗАПУШАЛКИ И СРЕДСТВА ЗА ПРИЛАГАНЕ (CONTAINERS, CLOSURES AND DELIVERY DEVICES)		
№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Administration system	Система за прилагане
2.	Ampoule	Ампула
3.	Applicator	Апликатор
4.	Bag	Сак
5.	Barrel	Бидон
6.	Blister	Блистер
7.	Bottle	Бутилка
8.	Box	Кутия
9.	Brush	Четка
10.	Brush applicator	Апликатор-четка
11.	Cannula	Канюла
12.	Cap	Капачка
13.	Cartridge	Патрон
14.	Child-resistant closure	Защитена от деца запушалка
15.	Cup	Чашка
16.	Dabbing applicator	Апликатор-тампон
17.	Dredging applicator	Апликатор за посипване
18.	Dredging container	Опаковка за посипване
19.	Dropper applicator	Апликатор капкомер
20.	Dropper container	Опаковка с капкомер
21.	Fixed cryogenic vessel	Неподвижен криогенен съд
22.	Gas cylinder	Бутилка за газ
23.	Inhaler	Инхалатор

24.	Injection needle	Инжекционна игла
25.	Injection syringe	Спринцовка
26.	Jar	Банка
27.	Measuring device	Мерително устройство
28.	Measuring spoon	Мерителна лъжичка
29.	Metering pump	Дозираща помпа
30.	Metering valve	Дозиращ вентил
31.	Mobile cryogenic vessel	Преносим криогенен съд
32.	Mouthpiece	Мундщук
33.	Multidose container	Многодозова опаковка
34.	Multidose container with airless pump	Многодозова опаковка с херметически затворена помпа
35.	Multidose container with metering pump	Многодозова опаковка с дозираща помпа
36.	Multidose container with pump	Многодозова опаковка с помпа
37.	Multipuncturer	Апликатор за мултикожен тест
38.	Nasal applicator	Апликатор за нос
39.	Nebuliser	Небулизатор
40.	Needle applicator	Апликатор-игла
41.	Needle-free injector	Безиглен инжектор
42.	Nozzle	Накрайник
43.	Oral syringe	Спринцовка за перорални форми
44.	Pipette	Пипета
45.	Pipette applicator	Апликатор-пипета
46.	Pre-filled gastroenteral tube	Предварително напълнена гастроентерална сонда
47.	Pre-filled pen	Предварително напълнена писалка
48.	Pre-filled syringe	Предварително напълнена спринцовка
49.	Pressurised container	Опаковка под налягане
50.	Prick test applicator	Апликатор за изпитване чрез убождане
51.	Roll-on container	Рол-он опаковка
52.	Sachet	Саше
53.	Screw cap	Капачка на винт
54.	Single-dose container	Еднодозова опаковка
55.	Spatula	Шпатула
56.	Spray container	Спрей опаковка
57.	Spray pump	Спрей помпа
58.	Spray valve	Спрей вентил
59.	Stopper	Запушалка
60.	Straw	Сламка
61.	Strip	Лента
62.	Tablet container	Опаковка за таблетки
63.	Tube	Туба
64.	Vial	Флакон

КОМБИНИРАНИ СТАНДАРТНИ ТЕРМИНИ

№	Термини на английски език	Термини на български език
1.	Solution for infusion in administration system	Инфузионен разтвор в система за прилагане
2.	Chewable/dispersible tablet	Таблетка за дъвчене/диспергираща се таблетка
3.	Coated granules in sachet	Обвити гранули в саше
4.	Concentrate and solvent for solution for injection/infusion	Концентрат и разтворител за инжекционен/инфузионен разтвор
5.	Concentrate for oral/rectal solution	Концентрат за перорален/ректален разтвор
6.	Concentrate for solution for injection/infusion	Концентрат за инжекционен/инфузионен разтвор
7.	Cutaneous/nasal ointment	Маз за кожа/нос

8.	Cutaneous solution/concentrate for oromucosal solution	Разтвор за кожа/концентрат за разтвор за устна лигавица
9.	Ear drops, solution in single-dose container	Капки за уши, разтвор в еднодозова опаковка
10.	Ear drops, suspension in single-dose container	Капки за уши, суспензия в еднодозова опаковка
11.	Ear/eye drops, solution	Капки за уши/очи, разтвор
12.	Ear/eye drops, suspension	Капки за уши/очи, суспензия
13.	Ear/eye ointment	Маз за уши/очи
14.	Ear/eye/nasal drops, solution	Капки за уши/очи/нос, разтвор
15.	Ear/nasal drops, suspension	Капки за уши/нос, суспензия
16.	Emulsion for injection/infusion	Инжекционна/инфузионна емулсия
17.	Emulsion for injection/infusion in pre-filled syringe	Инжекционна/инфузионна емулсия в предварително напълнена спринцовка
18.	Eye drops, prolonged-release solution in single-dose container	Капки за очи, разтвор с удължено освобождаване в еднодозова опаковка
19.	Eye drops, solution in single-dose container	Капки за очи, разтвор в еднодозова опаковка
20.	Eye drops, suspension in single-dose container	Капки за очи, суспензия в еднодозова опаковка
21.	Eye gel in single-dose container	Гел за очи в еднодозова опаковка
22.	Eye ointment in single-dose container	Маз за очи в еднодозова опаковка
23.	Film-coated tablet and gastro-resistant granules in sachet	Филмирана таблетка и стомашно-устойчиви гранули в саше
24.	Gargle/mouthwash	Гаргара/промивка за уста
25.	Gargle/nasal wash	Гаргара/промивка за нос
26.	Gas and solvent for dispersion for injection/infusion	Газ и разтворител за инжекционна/инфузионна дисперсия
27.	Gastro-resistant granules for oral suspension in sachet	Стомашно-устойчиви гранули за перорална суспензия в саше
28.	Gel in pressurised container	Гел в опаковка под налягане
29.	Granules for oral/rectal suspension	Гранули за перорална/ректална суспензия
30.	Granules for oral solution in sachet	Гранули за перорален разтвор в саше
31.	Granules for oral suspension in sachet	Гранули за перорална суспензия в саше
32.	Granules in sachet	Гранули в саше
33.	Herbal tea in bag	Билков чай в торбичка
34.	Implant in pre-filled syringe	Имплатат в предварително напълнена спринцовка
35.	Intravesical solution/solution for injection	Интравезикален/инжекционен разтвор
36.	Intravitreal implant in applicator	Интравитреален имплатат в апликатор
37.	Nasal drops, solution in single-dose container	Капки за нос, разтвор в еднодозова опаковка
38.	Nasal/oromucosal solution	Разтвор за нос/устна лигавица
39.	Nasal/oromucosal spray, solution	Спрей, разтвор за нос/устна лигавица
40.		Спрей за нос, разтвор в еднодозова опаковка
41.	Nasal spray, solution/oromucosal solution	Спрей за нос, разтвор/разтвор за устна лигавица
42.	Oral powder in sachet	Перорален прах в саше
43.	Oral/rectal solution	Перорален/ректален разтвор
44.	Oral/rectal suspension	Перорална/ректална суспензия
45.	Oral solution/concentrate for nebuliser solution	Перорален разтвор/концентрат за разтвор за небулизатор
46.	Oral solution in sachet	Перорален разтвор в саше
47.	Oral solution in single-dose container	Перорален разтвор в еднодозова опаковка
48.	Oral suspension in sachet	Перорална суспензия в саше
49.	Oromucosal powder in pouch	Прах за устна лигавица в торбичка
50.	Oromucosal/laryngopharyngeal solution	Разтвор за устна лигавица/ларинкс-фаринкс

51.	Oromucosal/laryngopharyngeal solution/spray, solution	Разтвор/спрей, разтвор за устна лигавица/ларинкс-фаринкс
52.	Pillules in single-dose container	Пилули в едnodозова опаковка
53.	Powder and solvent for prolonged-release suspension for injection in pre-filled pen	Прах и разтворител за инжекционна суспензия с удължено освобождаване в предварително напълнена писалка
54.	Powder and solvent for solution for injection in cartridge	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в патрон
55.	Powder and solvent for solution for injection in pre-filled pen	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в предварително напълнена писалка
56.	Powder and solvent for solution for injection in pre-filled syringe	Прах и разтворител за инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка
57.	Powder and solvent for solution for injection/infusion	Прах и разтворител за инжекционен/инфузионен разтвор
58.	Powder and solvent for solution for injection/skin-prick test	Прах и разтворител за инжекционен разтвор/разтвор за кожно изпитване чрез убождане
59.	Powder and solvent for suspension for injection in pre-filled syringe	Прах и разтворител за инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка
60.	Powder for concentrate for solution for injection/infusion	Прах за концентрат за инжекционен/инфузионен разтвор
61.	Powder for intravesical solution/solution for injection	Прах за интравезикален/инжекционен разтвор
62.	Powder for oral/rectal suspension	Прах за перорална/ректална суспензия
63.	Powder for oral solution in sachet	Прах за перорален разтвор в саше
64.	Powder for solution for injection/infusion	Прах за инжекционен/инфузионен разтвор
65.	Prolonged-release granules for oral suspension in sachet	Гранули с удължено освобождаване за перорална суспензия в саше
66.	Prolonged-release granules in sachet	Гранули с удължено освобождаване в саше
67.	Prolonged-release suspension for injection in pre-filled syringe	Инжекционна суспензия с удължено освобождаване, в предварително напълнена спринцовка
68.	Solution and suspension for suspension for injection in pre-filled syringe	Разтвор и суспензия за инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка
69.	Solution for haemodialysis/haemofiltration	Разтвор за хемодиализа/хемофилтрация
70.	Solution for infusion in pre-filled syringe	Инфузионен разтвор в предварително напълнена спринцовка
71.	Solution for injection/infusion	Инжекционен/инфузионен разтвор
72.	Solution for injection in cartridge	Инжекционен разтвор в патрон
73.	Solution for injection in needle-free injector	Инжекционен разтвор в безиглен инжектор
74.	Solution for injection in pre-filled pen	Инжекционен разтвор в предварително напълнена писалка
75.	Solution for injection in pre-filled syringe	Инжекционен разтвор в предварително напълнена спринцовка
76.	Solution for injection/infusion in pre-filled syringe	Инжекционен/инфузионен разтвор в предварително напълнена спринцовка
77.	Suspension for injection in cartridge	Инжекционна суспензия в патрон
78.	Suspension for injection in pre-filled pen	Инжекционна суспензия в предварително напълнена писалка
79.	Suspension for injection in pre-filled syringe	Инжекционна суспензия в предварително напълнена спринцовка